

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 3606

[C — 2003/29519]

7 DECEMBRE 1998. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1981 (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement initiaux alloués par décrets budgétaires pour l'année budgétaire 1981, s'élèvent à 2130800000 francs (Tableau annexe I, colonne 3)

Ce montant se compose comme suit :

| | (en francs) |
|---------------------------|-------------|
| - opérations courantes : | 23600000 |
| - opérations de capital : | 2107200000 |

Art. 2. Les crédits d'engagement initiaux ont été :

- modifiés par l'adaptation, conformément aux décrets d'ajustement, se traduisant par une augmentation de 71500000 francs et une diminution de -271700000 francs (Tableau annexe I, colonne 3);

- complétés par le report de crédits effectué en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (Tableau annexe I, colonne 3), s'élèvent à 540449645 francs.

Art. 3. Le total des crédits d'engagement disponibles pour les engagements de l'année budgétaire 1981 s'élève à 2471049645 francs (Tableau annexe I, colonne 3) se décomposant comme suit :

| | (en francs) |
|---------------------------|-------------|
| - opérations courantes : | 27618984 |
| - opérations de capital : | 2443430661 |

Art. 4. Les engagements de dépenses imputés à charge de ces crédits s'élèvent (Tableau annexe I, colonne 3) à la somme de 1792200817 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

| | (en francs) |
|---------------------------|-------------|
| - opérations courantes : | 23007879 |
| - opérations de capital : | 1769192938 |

Art. 5. Les crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire s'élèvent à 678848828 francs (Tableau annexe I, colonne 3).

Ce montant se décompose comme suit :

| | Crédits à reporter à l'année 1982 | crédits à annuler |
|-----------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Opérations courantes | 4611105 | 0 |
| Opérations de capital | 674237723 | 0 |

Tableau annexe I, colonnes 1, 2).

CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1^{er} Fixation des recettes

Art. 6. Les recettes budgétaires de l'année 1981 s'élèvent à 23528100000 francs (Tableau annexe II, colonne 1).

Ce montant se décompose comme suit :

| | (en francs) |
|-------------------------|-------------|
| - recettes courantes : | 19979800000 |
| - recettes de capital : | 3548300000 |

§ 2 Fixation des crédits de dépenses

Art. 7. Les décrets budgétaires concernant l'année budgétaire 1981 ont réparti les crédits initiaux pour l'ordonnement des dépenses de la manière suivante :

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnement | TOTAL |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Dépenses courantes | 20132800000 | 23600000 | 20156400000 |
| Dépenses de capital | 1702100000 | 1858200000 | 3560300000 |
| TOTAL | 21834900000 | 1881800000 | 23716700000 |

(Tableau annexe III, colonnes 1 à 7).

Art. 8. Ces autorisations de dépenses ont été :

- modifiées par l'ajustement effectué en vertu des décrets d'ajustement (Tableau annexe III).

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnement | TOTAL |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|------------|
| Dépenses courantes | 382400000 | 0 | 382400000 |
| Dépenses de capital | -89600000 | -282800000 | -372400000 |
| TOTAL | 292800000 | -282800000 | 10000000 |

Art. 9. Le total des autorisations de dépenses allouées disponibles pour l'année budgétaire 1981 s'élève à 28820627222 francs (Tableau annexe III, colonnes 1 à 7). Ces autorisations de dépenses se répartissent comme suit :

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnement | TOTAL |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Dépenses courantes | 22915857964 | 39409337 | 22955267301 |
| Dépenses de capital | 2725478848 | 3139881073 | 5865359921 |
| TOTAL | 25641336812 | 3179290410 | 28820627222 |

§ 3 Fixation de la situation des dépenses

Art. 10. Les dépenses à charge de l'année budgétaire 1981 se montent à 23875394310 francs (Tableau annexe III, colonne 7), se répartissant entre :

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnement | TOTAL |
|--|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Dépenses courantes - concernant les prestations d'années antérieures (colonnes 1,2,5) | 1860899311 | 2406697 | 1863306008 |
| - concernant les prestations de l'année en cours (colonnes 1,2,5) | 17928126565 | 15635455 | 17943762020 |
| TOTAL (1) | 19789025876 | 18042152 | 19807068028 |
| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnement | TOTAL |
| Dépenses de capital - concernant les prestations d'années antérieures (colonnes 3,4,6) | 82843514 | 489703265 | 572546779 |
| - concernant les prestations de l'année en cours (colonnes 3,4,6) | 2151478949 | 1344300554 | 3495779503 |
| TOTAL (2) | 2234322463 | 1834003819 | 4068326282 |
| TOTAL (1) + (2) | 22023348339 | 1852045971 | 23875394310 |

Art. 11. De ce montant, il a été justifié à la Cour des Comptes un montant de 23352744541 francs dont :

- 21556316570 francs pour les crédits non dissociés (Tableau annexe III, colonnes 1,3).

- 1796427971 francs pour les crédits d'ordonnement (Tableau annexe III, colonnes 2,4).

Art. 12. Pour les dépenses restant à régulariser, d'un montant de 522649769 francs dont :

- 467031769 francs de crédits non dissociés;

- 55618000 francs de crédits d'ordonnement;

il est fait application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 (Tableau annexe III, colonnes 1, 2, 3 et 4).

§ 4 Règlement des crédits

Art. 13. La comparaison entre les crédits répartis par décret (article 9) et les opérations imputées (article 10) fait ressortir une différence pour l'année budgétaire 1981 de 4945232912 francs.

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnancement | TOTAL |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------|
| Crédits répartis | 25641336812 | 3179290410 | 28820627222 |
| Opérations imputées | 22023348339 | 1852045971 | 23875394310 |
| Excédent de crédit | 3617988473 | 1327244439 | 4945232912 |

Art. 14. Le montant des crédits disponibles au 31 décembre 1981 comprend :

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnancement | TOTAL |
|--|-----------------------|-----------------------------|------------|
| Crédits à annuler | 20982951 | 0 | 20982951 |
| Crédits à reporter à l'année budgétaire 1982 | 3929068919 | 1327244439 | 5256313358 |
| Excédent de crédit | 3950051870 | 1327244439 | 5277296309 |

(Tableau annexe III, colonne 7).

La partie à fusionner avec les crédits de l'année 1982 s'élève à :

| | Crédits non dissociés | Crédits d'ordonnancement | TOTAL |
|---------------------|-----------------------|-----------------------------|------------|
| Dépenses courantes | 41866277 | 21367185 | 63233462 |
| Dépenses de capital | 17142616 | 1305877254 | 1323019870 |
| TOTAL | 59008893 | 1327244439 | 1386253332 |

Art. 15. Compte tenu de la différence entre les crédits disponibles tels qu'ils sont détaillés à l'article 14 et celle déterminée à l'article 13, il est accordé des crédits complémentaires s'élevant à 332063487 francs dont :

- pour les crédits non dissociés : 332063487 francs;

- pour les crédits d'ordonnancement : 0 franc.

Ces crédits sont répartis ainsi que mentionné au Tableau annexe IV.

§ 5 Résultat général des recettes et des dépenses du budget 1981

Art. 16. Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1981 se présente comme suit :

| | (en francs) |
|--|-------------|
| Opérations courantes : | |
| Recettes | 19979800000 |
| Dépenses | 19807068028 |
| Excédent de recettes | 172731972 |
| Opérations de capital : | |
| Recettes | 3548300000 |
| Dépenses | 4068326282 |
| Excédent de dépenses | -520026282 |
| Opérations réunies : | |
| Recettes | 23528100000 |
| Dépenses | 23875394310 |
| En conclusion, compte non tenu du résultat de la section particulière, les dépenses excèdent les recettes de | -347294310 |
| Et comme le solde de l'année budgétaire 1980 s'élevait à | 256841665 |
| Solde de l'année budgétaire 1981 | -90452645 |

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget*

Art. 17. Les décrets budgétaires de l'année 1981 ont évalué les recettes et dépenses pour la section particulière du budget de la Communauté française ainsi qu'il suit :

| | |
|--------------|-------------|
| | (en francs) |
| - Recettes : | 5623000000 |
| - Dépenses : | 5330100000 |

(Tableau annexe V, colonnes 1,2).

Art. 18. Le solde disponible au 1^{er} janvier 1981 s'élevait à 31078613 francs.

Le total des recettes perçues dans le courant de l'année budgétaire se chiffre à 5709634508 francs.

Total disponible de l'année 1981 pour les recettes : 5740713121 francs.

(Tableau annexe V, colonnes 3,7).

Art. 19. Les dépenses imputées s'élèvent à 6331520530 francs (Tableau annexe V, colonne 4).

Ce montant comprend 975440909 francs de dépenses restant à régulariser pour lesquelles il est fait application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 (Tableau annexe V, colonne 5).

Art. 20. La différence entre les recettes perçues et les dépenses imputées dans l'année budgétaire s'élève à -621886022 francs (Tableau annexe V, colonne 6).

Compte tenu du total disponible pour les dépenses de l'année budgétaire 1981, tel que déterminé à l'article 18, et des dépenses reprises à l'article 19, le solde disponible au 31 décembre 1981 à la section particulière du budget de la Communauté française s'établit à -590807409 francs.

Il sera reporté à l'année budgétaire 1982.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1998.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCION

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Note

Session du Parlement 1998 - 1999

Projet de décret : N° 258, n° 1

Errata : N° 258, n° 2

Rapport : N° 258, n° 3

Compte rendu intégral - discussion et adoption.

Séance du 25 novembre 1998.

TABLEAUX

- I. - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENTS**
- II. - RECETTES**
- III. - DEPENSES**
- IV. - DEPASSEMENTS DE CREDITS**
- V. - SECTION PARTICULIERE**

TABLEAU I. - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS D'ENGAGEMENTS

| | Dépenses courantes (1) | Dépenses de capital (2) | Dépenses totales (3) |
|---|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Budgets initiaux | 23 600 000 | 2 107 200 000 | 2 130 800 000 |
| Ajustements des crédits : | | | |
| Augmentations | 0 | 71 500 000 | 71 500 000 |
| Diminutions | 0 | -271 700 000 | -271 700 000 |
| Crédits reportés de l'année précédente | 4 018 984 | 536 430 661 | 540 449 645 |
| Total des crédits | 27 618 984 | 2 443 430 661 | 2 471 049 645 |
| Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire | 23 007 879 | 1 769 192 938 | 1 792 200 817 |
| Règlement des crédits : | | | |
| Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire | 4 611 105 | 674 237 723 | 678 848 828 |
| - Crédits reportés | 4 611 105 | 674 237 723 | 678 848 828 |
| - Crédits à annuler | 0 | 0 | 0 |
| Crédits définitifs de l'année budgétaire | 23 007 879 | 1 769 192 938 | 1 792 200 817 |

TABLEAU II. - RECETTES

| Nature | Recettes imputées (1) |
|--------------------------------|--------------------------|
| TITRE Ier : RECETTES COURANTES | 19 979 800 000 |
| TITRE II : RECETTES DE CAPITAL | 3 548 300 000 |
| RECETTES TOTALES | 23 528 100 000 |

TABLEAU III. - DEPENSES

| | Nature des dépenses et nature des crédits | | Dépenses courantes | | Dépenses de capital | | Total dépenses courantes (5) | Total dépenses de capital (6) | Total général (7) |
|---|---|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| | | | Crédits non dissociés (1) | Crédits d'ordonnement (2) | Crédits non dissociés (3) | Crédits d'ordonnement (4) | | | |
| Crédits votés ou à voter | Crédits initiaux | | 20 132 800 000 | 23 600 000 | 1 702 100 000 | 1 858 200 000 | 20 156 400 000 | 3 560 300 000 | 23 716 700 000 |
| | Ajustements | Augmentations | 774 700 000 | 0 | 10 900 000 | 125 000 000 | 774 700 000 | 135 900 000 | 910 600 000 |
| | | Diminutions | -392 300 000 | 0 | -100 500 000 | -407 800 000 | -392 300 000 | -508 300 000 | -900 600 000 |
| | Crédits ouverts | | 20 515 200 000 | 23 600 000 | 1 612 500 000 | 1 575 400 000 | 20 538 800 000 | 3 187 900 000 | 23 726 700 000 |
| Crédits reportés de l'année 1980 | | 2 400 657 964 | 15 809 337 | 1 112 978 848 | 1 564 481 073 | 2 416 467 301 | 2 677 459 921 | 5 093 927 222 | |
| Totaux | | 22 915 857 964 | 39 409 337 | 2 725 478 848 | 3 139 881 073 | 22 935 267 301 | 5 865 359 921 | 28 820 627 222 | |
| Crédits complémentaires à allouer par le décret de comptes pour dépenses faites au-delà des crédits | | 332 063 397 | 0 | 0 | 0 | 332 063 397 | 0 | 332 063 397 | |
| Crédits totaux | | 23 247 921 361 | 39 409 337 | 2 725 478 848 | 3 139 881 073 | 23 287 330 698 | 5 865 359 921 | 29 152 690 619 | |
| Dépenses totales | | 19 789 025 876 | 18 042 152 | 2 234 322 463 | 1 834 003 819 | 19 807 068 028 | 4 068 326 282 | 23 875 394 310 | |
| Dépenses imputées | Prestations effectuées | au cours de l'année antérieure | 1 860 899 311 | 2 406 697 | 82 843 514 | 489 703 265 | 1 863 306 008 | 572 546 779 | 2 435 852 787 |
| | | au cours de l'année | 17 928 126 565 | 15 635 455 | 2 151 478 949 | 1 344 300 554 | 17 943 762 020 | 3 495 779 503 | 21 439 541 523 |
| Paiements non régularisés au 31/12/81 | | 311 529 618 | 0 | 155 502 151 | 55 618 000 | 311 529 618 | 211 120 151 | 522 649 769 | |
| Montants | | 3 458 895 485 | 21 367 185 | 491 156 385 | 1 305 877 254 | 3 480 262 670 | 1 797 033 639 | 5 277 296 309 | |
| Crédits à annuler définitivement | | 20 294 956 | 0 | 687 995 | 0 | 20 294 956 | 687 995 | 20 982 951 | |
| Crédits à reporter à l'année 1982 | | 3 438 600 529 | 21 367 185 | 490 468 390 | 1 305 877 254 | 3 459 967 714 | 1 796 345 644 | 5 256 313 358 | |

TABLEAU IV. - DEPASSEMENTS DE CREDITS

| NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES | MONTANT DES DEPASSEMENTS DE CREDITS |
|--|--|
| Secteur Culture française | |
| Titre I - Dépenses courantes | |
| I. Communauté française | |
| Section 31 : Enseignement artistique | |
| Chapitre I - § 1 | |
| 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité | 10 048 998 |
| Chapitre IV - § 4 | |
| 44.05 Subventions - traitements aux établissements d'enseignement artistique libres | |
| Subventions | 2 033 756 |
| Section 34 : Arts et lettres | |
| Crédits pour activités culturelles | |
| Chapitre I - § 1 | |
| 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité | 4 991 965 |
| Section 35 : Arts et lettres | |
| Crédits pour activités culturelles | |
| Chapitre I - § 1 | |
| 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité | 1 436 657 |
| II. Région de langue française | |
| Section 41 : Enseignement artistique | |
| Chapitre I - § 1 | |
| 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité | 2 200 566 |
| Chapitre IV - § 3 | |
| 43.05 Subventions - traitements aux établissements d'enseignement artistique officiels subventionnés | 1 109 746 |
| 44.05 Subventions - traitements aux établissements d'enseignement artistique libres subventionnés | 3 181 435 |
| III. Région bruxelloise | |
| Section 51 : Enseignement artistique | |
| Chapitre I - § 1 | |
| 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité | 2 734 099 |
| Chapitre IV - § 4 | |
| 44.05 Subventions - traitements aux établissements d'enseignement artistique libres subventionnés | 4 326 265 |
| Total Culture française | 32 063 487 |
| Secteur Emploi et Travail | |
| Titre I - Dépenses courantes | |
| Section 35 : Formation professionnelle | |
| Chapitre IV - § 2 | |
| 42.01 Subventions à l'ONEm | 300 000 000 |
| Total Emploi et Travail | 300 000 000 |
| TOTAL GENERAL COMMUNAUTE FRANCAISE | 332 063 487 |

TABLEAU V. - SECTION PARTICULIERE

| Budgets | Prévisions | | Opérations comptabilisées | | | | Soldes | |
|---------------------------|-----------------|-----------------|---------------------------|---------------|---------------------------------|--|-------------------------|-------------------------|
| | Recettes (1) | Dépenses (2) | Recettes (3) | Dépenses | | Différence entre recettes et dépenses (6) | Au 01/01/1981 (7) | Au 31/12/1981 (8) |
| | | | | Totaux (4) | Restant à régulariser (5) | | | |
| Culture française | 92 800 000 | 108 600 000 | 72 623 017 | 60 752 257 | 0 | 11 870 760 | 2 658 783 | 14 529 543 |
| Communication | 1 100 000 | 1 100 000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Santé publique et famille | 2 855 900 000 | 2 852 100 000 | 2 855 906 692 | 2 726 624 654 | 0 | 129 282 038 | 17 087 117 | 146 369 155 |
| Agriculture | 17 500 000 | 17 500 000 | 25 044 344 | 24 115 609 | 24 115 609 | 928 735 | 0 | 928 735 |
| Justice | 2 655 700 000 | 2 350 800 000 | 2 190 038 968 | 2 827 625 300 | 951 325 300 | -637 586 332 | 0 | -637 586 332 |
| Education nationale | 0 | 0 | 564 447 970 | 692 402 710 | 0 | -127 954 740 | 11 332 713 | -116 622 027 |
| Prévoyance sociale | 0 | 0 | 1 573 517 | 0 | 0 | 1 573 517 | 0 | 1 573 517 |
| TOTAUX | 5 623 000 000 | 5 330 100 000 | 5 709 634 508 | 6 331 520 530 | 975 440 909 | -621 886 022 | 31 078 613 | -590 807 409 |

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3606

[C — 2003/29519]

7 DECEMBER 1998. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1981 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen verricht ter uitvoering van de begroting***Artikel 1.** Oorspronkelijke vastleggingskredieten toegekend per begrotingsdecreet voor het begrotingsjaar 1981, bedragen 2130800000 frank (Tabel bijlage I, kolom 3)

Dat bedrag bestaat uit :

| | |
|----------------------------|------------|
| | (in frank) |
| - gewone verrichtingen : | 23600000 |
| - vermogensverrichtingen : | 2107200000 |

Art. 2. De oorspronkelijke vastleggingskredieten werden :

- gewijzigd door de aanpassing, overeenkomstig de aanpassingsdecreten, die een verhoging veroorzaakt van 71500000 frank en een vermindering van -271700000 frank (Tabel bijlage I, kolom 3);

- aangevuld door de kredietoverdracht verricht krachtens de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (Tabel bijlage I, kolom 3), ten bedrage van 540449645 frank.

Art. 3. Het totaal van de vastleggingskredieten die beschikbaar zijn voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1981 bedraagt 2471049645 frank (Tabel bijlage I, kolom 3), onderverdeeld als volgt :

| | |
|----------------------------|------------|
| | (in frank) |
| - gewone verrichtingen : | 27618984 |
| - vermogensverrichtingen : | 2443430661 |

Art. 4. De uitgavenvastleggingen die op die kredieten worden aangerekend, bedragen (Tabel bijlage I, kolom 3) 1792200817 frank.

Dit bedrag bestaat uit :

| | |
|----------------------------|------------|
| | (in frank) |
| - gewone verrichtingen : | 23007879 |
| - vermogensverrichtingen : | 1769192938 |

Art. 5. De vastleggingskredieten die op het einde van het begrotingsjaar beschikbaar zijn, bedragen 678848828 frank (Tabel bijlage I, kolom 3).

Dit bedrag bestaat uit :

| | Naar het jaar 1982 over te dragen kredieten | te annuleren kredieten |
|------------------------|--|------------------------|
| gewone verrichtingen | 4611105 | 0 |
| vermogensverrichtingen | 674237723 | 0 |

(Tabel bijlage I, kolommen 1, 2)

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven verricht ter uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

Art. 6. De begrotingsontvangsten van het jaar 1981 bedragen 23528100000 frank (Tabel bijlage II, kolom 1).

Dit bedrag bestaat uit :

| | |
|-------------------------|-------------|
| | (in frank) |
| - gewone ontvangsten : | 19979800000 |
| - kapitaalontvangsten : | 3548300000 |

§ 2. Vaststelling van de uitgavenkredieten

Art. 7. De begrotingsdecreten betreffende het begrotingsjaar 1981 hebben de oorspronkelijke kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven verdeeld op de volgende wijze :

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|------------------|---------------------------|--------------------------|-------------|
| Gewone uitgaven | 20132800000 | 23600000 | 20156400000 |
| Kapitaaluitgaven | 1702100000 | 1858200000 | 3560300000 |
| TOTAAL | 21834900000 | 1881800000 | 23716700000 |

(Tabel bijlage III, kolommen 1 tot 7)

Art. 8. Die uitgavenmachtigingen werden :

- gewijzigd bij de aanpassing verricht krachtens de aanpassingsdecreten (Tabel bijlage III).

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|------------------|---------------------------|--------------------------|------------|
| Gewone uitgaven | 382400000 | 0 | 382400000 |
| Kapitaaluitgaven | -89600000 | -282800000 | -372400000 |
| TOTAAL | 292800000 | -282800000 | 10000000 |

Art. 9. Het totaal van de toegekende uitgavenmachtigingen beschikbaar voor het begrotingsjaar 1981 bedraagt 28820627222 frank (Tabel bijlage III, kolommen 1 tot 7). Die uitgavenmachtigingen worden verdeeld als volgt :

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|------------------|---------------------------|--------------------------|-------------|
| Gewone uitgaven | 22915857964 | 39409337 | 22955267301 |
| Kapitaaluitgaven | 2725478848 | 3139881073 | 5865359921 |
| TOTAAL | 25641336812 | 3179290410 | 28820627222 |

§ 3. Vaststelling van de uitgaventoestand

Art. 10. De uitgaven ten laste van het begrotingsjaar 1981 bedragen 23875394310 frank (Tabel bijlage III, kolom 7), onderverdeeld onder :

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|---|---------------------------|--------------------------|-------------|
| Gewone uitgaven - betreffende de prestaties van het vorige jaar (kolommen 1,2,5) | 1860899311 | 2406697 | 1863306008 |
| - betreffende de prestaties van het lopende jaar (kolommen 1,2,5) | 17928126565 | 15635455 | 17943762020 |
| TOTAAL (1) | 19789025876 | 18042152 | 19807068028 |
| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
| Kapitaaluitgaven - betreffende de prestaties van het vorige jaar (kolommen 3,4,6) | 82843514 | 489703265 | 572546779 |
| - betreffende de prestaties van het lopende jaar (kolommen 3,4,6) | 2151478949 | 1344300554 | 3495779503 |
| TOTAAL (2) | 2234322463 | 1834003819 | 4068326282 |
| TOTAAL (1) + (2) | 22023348339 | 1852045971 | 23875394310 |

Art. 11. Van dit bedrag werd aan het Rekenhof verantwoording afgelegd voor een bedrag van 23352744541 frank, onderverdeeld in :

- 21556316570 frank voor de niet gesplitste kredieten (Tabel bijlage III, kolommen 1,3).

- 1796427971 frank voor de ordonnanceringskredieten (Tabel bijlage III, kolommen 2,4).

Art. 12. Voor de uitgaven die nog moeten worden geregulariseerd, ten bedrage van 522649769 frank, onderverdeeld in :

- 467031769 frank niet gesplitste kredieten;

- 55618000 frank ordonnanceringskredieten;

wordt artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 (Tabel bijlage III, kolommen 1, 2, 3 en 4) toegepast.

§ 4 Regeling van de kredieten

Art. 13. De vergelijking tussen de per decreet verdeelde kredieten (artikel 9) en de aangerekende verrichtingen (artikel 10) doet een verschil uitkomen voor het begrotingsjaar 1981 van 4945232912 frank.

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------|
| Verdeelde kredieten | 25641336812 | 3179290410 | 28820627222 |
| Aangerekende verrichtingen | 22023348339 | 1852045971 | 23875394310 |
| Kredietoverschot | 3617988473 | 1327244439 | 4945232912 |

Art. 14. Het bedrag van de kredieten die beschikbaar zijn op 31 december 1981 omvat :

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------|
| te annuleren kredieten | 20982951 | 0 | 20982951 |
| Naar het begrotingsjaar 1982 over te dragen kredieten | 3929068919 | 1327244439 | 5256313358 |
| Kredietoverschot | 3950051870 | 1327244439 | 5277296309 |

Tabel bijlage III, kolom 7).

Het deel dat met de kredieten van het jaar samen te voegen is 1982 bedraagt :

| | Niet gesplitste kredieten | Ordonnanceringskredieten | TOTAAL |
|------------------|---------------------------|--------------------------|------------|
| Gewone uitgaven | 41866277 | 21367185 | 63233462 |
| Kapitaaluitgaven | 17142616 | 1305877254 | 1323019870 |
| TOTAAL | 59008893 | 1327244439 | 1386253332 |

Art. 15. Rekening houdend met het verschil tussen de beschikbare kredieten zoals die in artikel 14 nader bepaald zijn en het verschil bepaald in artikel 13, worden aanvullende kredieten toegekend ten bedrage van 332063487 frank, waarvan :

- voor de niet gesplitste kredieten : 332063487 frank;

- voor de ordonnanceringskredieten : 0 frank.

Die kredieten worden verdeeld zoals vermeld in Tabel bijlage IV.

§ 5. Algemeen ontvangsten- en uitgavenresultaat van de begroting 1981

Art. 16. Het algemeen resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1981 wordt voorgesteld als volgt :

(in frank)

| | |
|---|-------------|
| Gewone verrichtingen : | |
| Ontvangsten | 19979800000 |
| Uitgaven | 19807068028 |
| Ontvangstenoverschot | 172731972 |
| Vermogensverrichtingen : | |
| Ontvangsten | 3548300000 |
| Uitgaven | 4068326282 |
| Uitgavenoverschot | -520026282 |
| Verbonden verrichtingen : | |
| Ontvangsten | 23528100000 |
| Uitgaven | 23875394310 |
| Als conclusie, indien geen rekening word gehouden met het resultaat van de afzonderlijke sectie, overtreffen de uitgaven de ontvangsten met | -347294310 |
| En daar het saldo van het begrotingsjaar 1980 bedroeg | 256841665 |
| Saldo van het begrotingsjaar 1981 | -90452645 |

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven verricht ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting*

Art. 17. De begrotingsdecreten van het jaar 1981 hebben de ontvangsten en uitgaven voor de afzonderlijke sectie van de begroting van de Franse Gemeenschap geraamd als volgt :

| | (in frank) |
|-----------------|------------|
| - Ontvangsten : | 5623000000 |
| - Uitgaven : | 5330100000 |

Tabel bijlage V, kolommen 1,2)

Art. 18. Het saldo dat beschikbaar is op 1 januari 1981 bedroeg 31078613 frank.

Het totaal van de ontvangsten van het begrotingsjaar bedraagt 5709634508 frank.

Beschikbaar totaal van het jaar 1981 voor de ontvangsten : 5740713121 frank.

(Tabel bijlage V, kolommen 3,7).

Art. 19. De aangerekende uitgaven bedragen 6331520530 frank (Tabel bijlage V, kolom 4).

Dit bedrag omvat 975440909 frank uitgaven die nog te regulariseren zijn waarvoor artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 (Tabel bijlage V, kolom 5) wordt toegepast.

Art. 20. Het verschil tussen de gekregen ontvangsten en de in het begrotingsjaar aangerekende uitgaven, bedraagt -621886022 frank (Tabel bijlage V, kolom 6).

Rekening houdend met het totaal dat beschikbaar is voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1981, zoals bepaald in artikel 18, en met de uitgaven vermeld in artikel 19, bedraagt het saldo dat beschikbaar is op 31 december 1981 in de afzonderlijke sectie van de begroting van de Franse Gemeenschap -590807409 frank.

Het wordt naar het begrotingsjaar 1982 overgedragen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt

Gegeven te Brussel, 7 december 1998.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheids promotie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,

Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Nota

(1) Zitting van het Parlement 1998 - 1999

Ontwerp van decreet : Nr. 258, nr. 1

Errata : Nr. 258, nr. 2

Verslag : Nr. 258, nr. 3

Integraal verslag - bespreking en aanneming

Vergadering van 25 november 1998.

TABELLEN**I. - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN****II. - ONTVANGSTEN****III. - UITGAVEN****IV. - KREDIETOVERSCHRIJDINGEN****V. - AFZONDERLIJKE SECTIE****TABEL I. VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE VASTLEGGINGESKREDIETEN**

| | Gewone uitgaven (1) | Vermogensuitgave (2) | Totale uitgaven (3) |
|---|------------------------|-------------------------|------------------------|
| Oorspronkelijke begrotingen | 23.600.000 | 2.107.200.000 | 2.130.800.000 |
| Kredietaanpassingen | | | |
| Vermeerderingen | 0 | 71.500.000 | 71.500.000 |
| Verminderingen | 0 | -271.700.000 | -271.700.000 |
| Kredieten overgedragen van het vorige | 4.018.984 | 536.430.661 | 540.449.645 |
| Totaal van de kredieten | 27.618.984 | 2.443.430.661 | 2.471.049.645 |
| Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar | 23.007.879 | 1.769.192.938 | 1.792.200.817 |
| Eindregeling van de kredieten : | | | |
| Kredieten beschikbaar op het einde van het begrotingsjaar | 4.611.105 | 674.237.723 | 678.848.828 |
| - Overgedragen kredieten | 4.611.105 | 674.237.723 | 678.848.828 |
| - Te annuleren kredieten | 0 | 0 | 0 |
| Definitieve kredieten van het jaar | 23.007.879 | 1.769.192.938 | 1.792.200.817 |

TABEL II. ONTVANGSTEN

| Aard | Aangerekende ontvangsten (1) |
|---------------------------------|---------------------------------|
| TITEL I : GEWONE ONTVANGSTEN | 19.979.800.000 |
| TITEL II : VERMOGENSONTVANGSTEN | 3.548.300.000 |
| TOTALE ONTVANGSTEN | 23.528.100.000 |

TABEL III. UITGAVEN

| | Aard van de uitgaven en aard van de kredieten | | Gewone uitgaven | | Vermogensuitgaven | | Totaal gewone uitgaven (5) | Totaal vermogensuitgaven (6) | Algemeen totaal (7) |
|---|--|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|-------------------|----------------|----------------------------|------------------------------|---------------------|
| | Niet-gesplitste kredieten (1) | Ordonnancierskredieten (2) | Niet-gesplitste kredieten (3) | Ordonnancierskredieten (4) | | | | | |
| Bij sturing aangenomen of aan te nemen kredieten | Oorspronkelijke kredieten | 23.600.000 | 1.702.100.000 | 1.858.200.000 | 20.156.400.000 | 3.560.300.000 | 23.716.700.000 | | |
| | Aanpassingen | Verminderd | 0 | 10.900.000 | 125.000.000 | 774.700.000 | 135.900.000 | 910.600.000 | |
| | | Vermeerderd | 0 | -100.500.000 | -407.800.000 | -392.300.000 | -508.300.000 | -900.600.000 | |
| | Geopende kredieten | 20.515.200.000 | 23.600.000 | 1.612.500.000 | 1.575.400.000 | 20.538.800.000 | 3.187.900.000 | 23.726.700.000 | |
| | Kredieten overgedragen van het jaar 1980 | 2.400.657.964 | 15.809.337 | 1.112.978.848 | 1.564.481.073 | 2.416.467.301 | 2.677.459.921 | 5.093.927.222 | |
| | Totaal | 22.915.857.964 | 39.409.337 | 2.725.478.848 | 3.139.881.073 | 22.955.267.301 | 5.865.359.921 | 28.820.627.222 | |
| | Aanvullende kredieten die bij het rekeningendecreet toe te kennen zijn voor uitgaven buiten de kredieten | 332.063.397 | 0 | 0 | 0 | 332.063.397 | 0 | 332.063.397 | |
| | Totale kredieten | 23.247.921.361 | 39.409.337 | 2.725.478.848 | 3.139.881.073 | 23.287.330.698 | 5.865.359.921 | 29.152.690.619 | |
| | Totale uitgaven | 19.789.025.876 | 18.042.152 | 2.234.322.463 | 1.834.003.819 | 19.807.068.028 | 4.068.326.282 | 23.875.394.310 | |
| | Aangerekende uitgaven | Prestaties gedurende het vorige jaar | 1.860.899.311 | 2.406.697 | 82.843.514 | 489.703.265 | 1.863.306.008 | 2.435.852.787 | |
| verricht gedurende het jaar | | 17.928.126.565 | 15.635.455 | 2.151.478.949 | 1.344.300.554 | 17.943.762.020 | 21.439.541.523 | | |
| Uitbetalingen niet geregulariseerd op 31/12/81 | 311.529.618 | 0 | 155.502.151 | 55.618.000 | 311.529.618 | 211.120.151 | 522.649.769 | | |
| Bedragen | 3.458.895.485 | 21.367.185 | 491.156.385 | 1.305.877.254 | 3.480.262.670 | 1.797.033.639 | 5.277.296.309 | | |
| Definitief te annuleren kredieten | 20.294.956 | 0 | 687.995 | 0 | 20.294.956 | 687.995 | 20.982.951 | | |
| Kredieten die uit het jaar 1982 over te dragen zijn | 3.438.600.529 | 21.367.185 | 490.468.390 | 1.305.877.254 | 3.459.967.714 | 1.796.345.644 | 5.256.313.358 | | |

TABEL IV. KREDIETOVERSCHRIJDINGEN

| NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELEN | BEDRAG VAN DE KREDIETOVERSCHRIJDINGEN |
|--|--|
| Sector Franse Cultuur | |
| Titel I - Gewone uitgaven | |
| I. Franse Gemeenschap | |
| Sectie 31 Kunstonderwijs | |
| Hoofdstuk I - § 1 | |
| 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel | 10.048.998 |
| Hoofdstuk IV - § 4 | |
| 44.05 Wedde: d | |
| Subsidies | 2.033.756 |
| Sectie 34 Kunsten en letteren | |
| Kredieten voor cultuuractiviteiten | |
| Hoofdstuk I - § 1 | |
| 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking personeel | 4.991.965 |
| Sectie 35 Kunsten en Letteren | |
| Kredieten voor cultuuractiviteiten | |
| Hoofdstuk I - § 1 | |
| 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking personeel | 1.436.657 |
| II. Frans taalgebied | |
| Sectie 41 Kunstonderwijs | |
| Hoofdstuk I - § 1 | |
| 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel | 1.436.657 |
| Hoofdstuk IV - § 3 | |
| 43.05 Weddesubsidies aan de gesubsidieerde officiële inrichtingen voor kunstonderwijs | 1.109.746 |
| 44.05 Weddesubsidies aan de gesubsidieerde vrije inrichtingen voor kunstonderwijs | 3.181.435 |
| III. Brussels Gewest | |
| Sectie 51 Kunstonderwijs | |
| Hoofdstuk I - § 1 | |
| 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel | 2.734.099 |
| Hoofdstuk IV - § 4 | |
| 44.05 Weddesubsidies aan de gesubsidieerde vrije inrichtingen voor kunstonderwijs | 4.326.265 |
| Totaal Franse Cultuur | 32.063.487 |
| Sector Tewerkstelling en Arbeid | |
| Titel I - Gewone uitgaven | |
| Sectie 35 Beroepsopleiding | |
| Hoofdstuk IV- § 2 | |
| 42.01 Subsidies aan de RVA | 300.000.000 |
| Totaal Tewerkstelling en Arbeid | 300.000.000 |
| ALGEMEEN TOTAAL FRANSE GEMEENSCHAP | 332.063.487 |

TABEL V. AFZONDERLIJKE SECTIE

| Begrotingen | Ramingen | | Geboekte verrichtingen | | | | Saldi | |
|--------------------------|----------------------|----------------------|------------------------|----------------------|--------------------------------|--|-------------------------|-------------------------|
| | Ontvangsten (1) | Uitgaven (2) | Ontvangsten (3) | Uitgaven | | Verschil tussen ontvangsten en uitgaven (6) | Op 01/01/1981 (7) | Op 31/12/1981 (8) |
| | | | | Totalen (4) | Nog te regulariseren (5) | | | |
| Franse cultuur | 92.800.000 | 108.600.000 | 72.623.017 | 60.752.257 | 0 | 11.870.760 | 2.658.783 | 14.529.543 |
| Communicatie | 1.100.000 | 1.100.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Volksgesondheid en gezin | 2.855.900.000 | 2.852.100.000 | 2.855.906.692 | 2.726.624.654 | 0 | 129.282.038 | 17.087.117 | 146.369.155 |
| Landbouw | 17.500.000 | 17.500.000 | 25.044.344 | 24.115.609 | 24.115.609 | 928.735 | 0 | 928.735 |
| Justitie | 2.655.700.000 | 2.350.800.000 | 2.190.038.968 | 2.827.625.300 | 951.325.300 | -637.586.332 | 0 | -637.586.332 |
| Nationale opvoeding | 0 | 0 | 564.447.970 | 692.402.710 | 0 | -127.954.740 | 11.332.713 | -116.622.027 |
| Sociale voorziening | 0 | 0 | 1.573.517 | 0 | 0 | 1.573.517 | 0 | 1.573.517 |
| TOTALEN | 5.623.000.000 | 5.330.100.000 | 5.709.634.508 | 6.331.520.530 | 975.440.909 | -621.886.022 | 31.078.613 | -590.807.409 |